

Mélanges asiatiques  
tirés du  
Bulletin de l'Académie Impériale des sciences  
de  
St. - Pétersbourg.

Tome XIV.  
(1909 - 1910).

St. - Pétersbourg, 1910.

**Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. — 1910.**  
 (Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg).

---

### **Металлическое китайское зеркало.**

**А. И. Иванова.**

(Представлено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 7 апрѣля 1910 г.).



Описываемое здѣсь зеркало было принесено въ даръ Академіи Наукъ Дмитріемъ Леонтьевичемъ Янушевскимъ въ Нарынѣ, черезъ академика С. Ѡ. Ольденбурга. Оно было найдено, по словамъ мѣстныхъ киргизовъ, при копаніи какого то кургана на сѣверномъ берегу Иссыкъ-куля, близъ деревни Сазановки.

Въ центрѣ зеркала круглой формы изображено дерево, по правую сторону котораго стоитъ мужчина подлѣ вола, а по лѣвую — колѣнопреклоненная фигура.

Сцена происходитъ на берегу рѣки, въ которой виднѣются выходящіе изъ воды камни.

Археологическое сочиненіе 金石索 Дзинь-ши-со помѣщаетъ зеркало неправильной формы съ аналогичнымъ изображеніемъ послѣ зеркалъ династіи Юань (1280—1368).

По словамъ выше названнаго сочиненія въ данномъ случаѣ идетъ рѣчь объ извѣстномъ анекдотѣ о нѣкоемъ Нинь-ци (VII в. до Р. Х.), который былъ взятъ на службу княземъ Хуанемъ (685—643) удѣла Ци<sup>1)</sup>.

Къ послѣдному Нинь-ци явился на чужой телѣгѣ, запряженной воломъ и сталъ распѣвать пѣсню, ударяя въ тактъ по рогамъ вола. Князь услышалъ его, взялъ на службу и вскорѣ Нинь-ци достигъ званія министра. Дзинь-со (см. в.) называетъ зеркало Нинь-ци фань-ню-дзинь, т. е. зеркало, изображающее, какъ Нинь-ци съѣлъ корову.

Объясненіе этому мы находимъ въ 21 гл. Тай-пинъ-дзи, гдѣ приводится пѣсенка, которую пѣлъ Нинь-ци:

Южныя горы блестятъ, бѣлые камни сверкаютъ.  
 Есть тамъ (въ рѣкѣ) карпъ длиною фута полтора;  
 Не встрѣтятся отродясь съ Яо<sup>2)</sup> и Шунемъ<sup>3)</sup>.  
 Только что пришелъ бѣднякъ-ученый,  
 Съ сумерокъ до полночи будетъ пировать (ѣсть вола).  
 Длинная ночь тянется,  
 Когда же настанетъ утро?

Такимъ образомъ, стоящій подлѣ вола человекъ въ бѣдномъ костюмѣ — Нинь-ци, и колѣнопреклоненная фигура — князь Хуань, приглашающій къ себѣ Нинь-ци.

Внизу сцены по борту вырѣзано два знака, не имѣющіе отношенія къ изображенной сценѣ: Шэнь-дзай 神宰 — Владыка духовъ. Повидному, зеркало употреблялось для заклинаній, чѣмъ и можно объяснить эту надпись.

1) Занимало нынѣшнюю провинцію Шань-дунъ по южному берегу рѣки Хуангъ-хэ.

2) Многолѣтній государь 2357 — 2258 до Р. Хр.

3) Многолѣтній государь 2258 — 2206 до Р. Хр.